

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

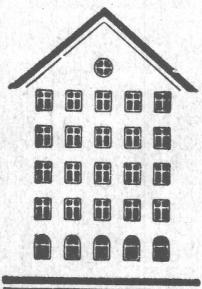
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

### AUFZÜGE

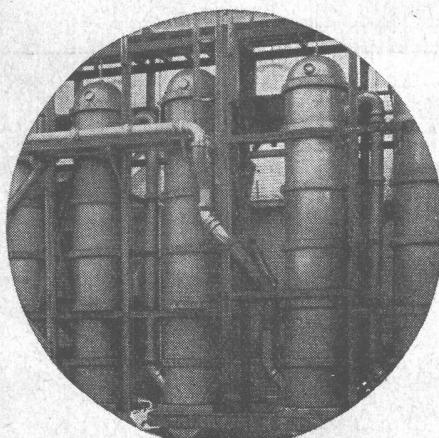
für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
ZURICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 16 33  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen  
Fabrik- und Handelsmarken  
Gutachten, Prozessberatung



### STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste  
chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrif für Elektro-Isolierkörper und hohe  
mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Baugewerbe  
und Landwirtschaft

**Steinzeugfabrik Embrach AG.**

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland

60.—	30.—	33.—	15.—	16.50
------	------	------	------	-------

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E.T.H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Ueberbauung im bäuerlichen Siedlungsgebiet. Von H. Meyer-Fröhlich 39

Staumauern der SADE in Venetien. Von Carlo Semenza 40\*

Trockenlegung der Zuidersee 44\*

Schulhaus Safien-Platz. Von Christian Trippel 45\*

### MITTEILUNGEN

Kraftwerk Mauvoisin 47  
Flügelprüfanstalt des Wasserwirtschaftsamtes. Kraftwerk Dixence. Besuchstage in den Fachschulen Zürichs. Leipziger Messe. Petroleum-Weltkongress. Eisenbahn in Stadt- und Landesplanung. Bühnentechnische Tagung. Unfallverhütung 48

### NEKROLOGE

Adolf Zuppinger 48\*

### LITERATUR

Elektrische Maschinen, von Th. Bödefeld und H. Sequenz. Elektrostahlherzeugung, von Fr. Sommer und H. Pollack 49  
Neuerscheinungen 50

### VEREINE

S. I. A. CC-Protokoll. G. E. P. Amicale des anciens, Strasbourg. Gruppo Lugano. Association Amicale Paris 50

VORTRAGSKALENDER 50

# MINERALÖL-TANKS aus EISENBETON SYSTEM BORSARI

STEHEN SEIT 40 JAHREN UNUNTERBROCHEN IM GEBRAUCH  
KEIN KORRODIEREN KEIN ROSTEN

## HEIZÖL-TANKANLAGEN

FÜR HANDEL, INDUSTRIE, GESCHÄFTSHÄUSER, VILLEN

TEL. (051) 24 96 18

BORSARI &amp; Co. ZOLLIKON-ZÜRICH

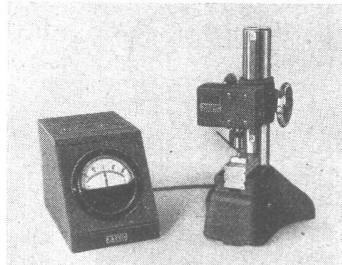
GEGR. 1873

## AEG MESSWESEN

Elektrische Messeinrichtungen für die  
Präzisions-Mechanik

### Schichtlehre

zur Messung nicht-  
magnetischer  
Schichten bis zu  
5 mm Stärke



### Kontaktfühler

für Toleranzen von  
0,01 bis 0,5 mm

### ELTAS-Feintaster

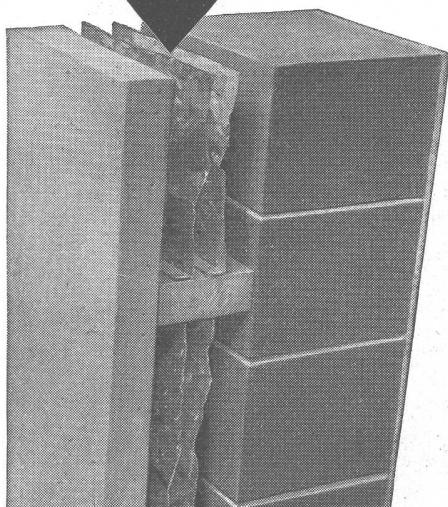
für Toleranzen von  
 $\pm 1$  bis  $\pm 50 \mu$



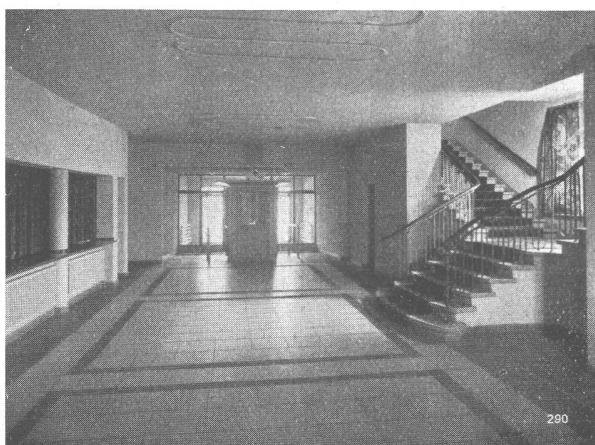
ARDAG  
ZÜRICH

Ingenieurbureau Postfach 39  
Gartenstrasse 26 Tel. (051) 27 43 93

Bis 50% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL  
bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten



DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH  
Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50



## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

25/25/2 cm

30/30/2 cm

35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

*Kleinwaren-*  
**Aufzüge**

**Schindler**

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Luzern



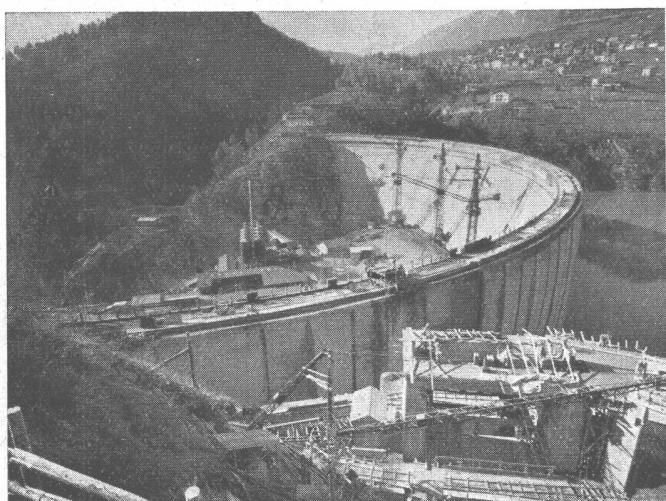
**TORE FÜR JEDEN BEDARF  
PORTES EN TOUS GENRES**



**HARTMANN** + CIE AG. S.A.  
BIEL-BIENNE

# PLASTIMENT

für hochwertigen Konstruktionsbeton



**Kraftwerk  
Pieve di Cadore (Italien)**

Schwergewichtsmauer mit  
PLASTIMENT - Zusatz  
erstellt. (750 Tonnen PLA-  
STIMENT für 375000 m<sup>3</sup>.)

Technische Beratung, Referenzen und Literatur durch



**KASPAR WINKLER & CO. Zürich 48**  
Fabrik für chemische Baustoffe

Telephon (051) 52 53 43

## BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der  
Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

# F. Bender

ZURICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 34 36 50



## Asphalt-Emulsion A g Zürich

Telephon 25 88 66

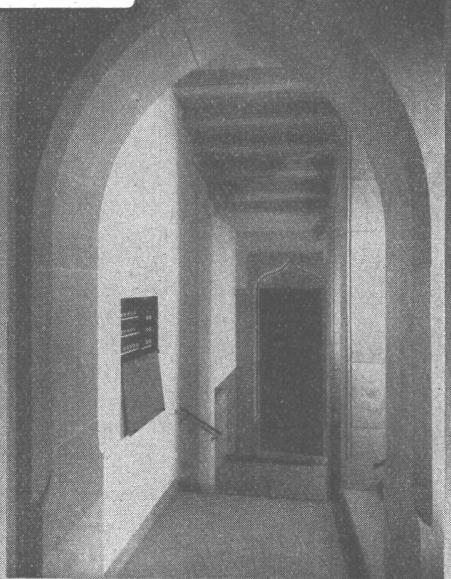
erstellt zuverlässig



Löwenstrasse 11 **TURICUM**  
Teerfreie Dachpappe

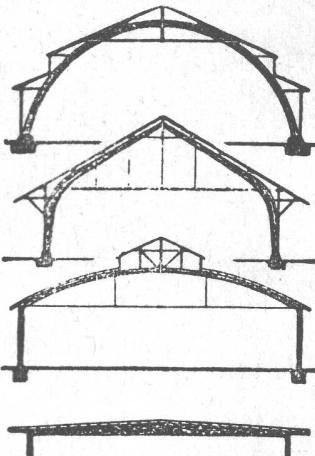
Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen

**R & S**



NIEDERSPANNUNGS-VERTEILKASTEN

**RAUSCHER & STOECKLIN A.G., SISSACH**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN



**B. ZÖLLIG**

SÖHNE

Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der**  
**HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

**Lichtpauspapiere**  
**Pauspapiere**  
**Zeichenpapiere**

liefert seit über 70 Jahren



**A. MESSERLI, ZÜRICH 2**

Tel. (051) 25 68 90/91

Fabrik technischer Papiere

# Herbag

Herstellung von Baustoffen AG.

**Rapperswil** • **Schmerikon** • **Flawil** • **Zürich-Seebach**

Zementröhren / Bachverbauungsartikel / Klärgruben / Benzinabscheider / Kabelkanäle / Kunststeine  
Kamin-Aufsätze / Gartenbauartikel / «Standard»-Leichtbau- und Isolierplatten / Kieswerk in Flawil

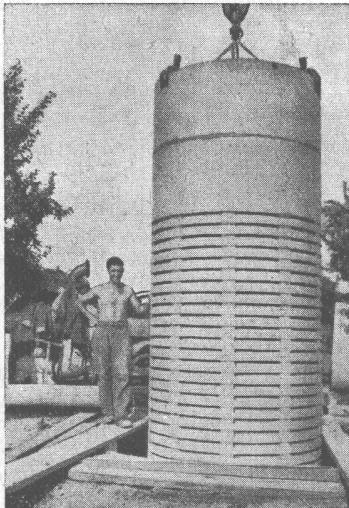
# Garagetore

leicht zu bedienen  
gut schliessend

GAUGER & CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 26 17 55

Je nach Umständen und Raumverhältnissen bauen wir bewährte Klapp- oder Kippstore (Pat. 120463 und 187638) mit vollster Platzauswertung ein. Schiebetore oder seitlich einschiebbare Schwenktore (Pat. 182642) oder Flügel- und Schiebetore für besonders hohe Hallen, Remisentore usw. Gerne klären wir Sie über die Vorteile unserer einzelnen Systeme auf.

## GAUGER



## Grundwasserfassungen

### Probebohrungen

mit Pumpversuchen  
Durchlässigkeitmessungen  
Geologische Profile

### Filterbrunnen

Filter aller Systeme. Eigenes  
Modell «Steinbrunn» bis 150 cm  $\varnothing$   
(siehe Abbildung)

### Horizontale Fassungen

nach eigener Bohrmethode

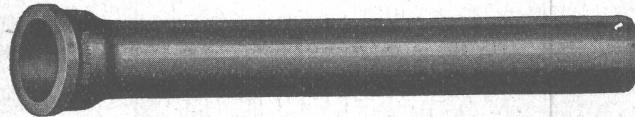
### Brunner & Co.

Bauunternehmer  
Schanzengraben 23 Zürich  
Spezialabteilung für Baugrunduntersuchungen, Befon-Bohrpfähle, Injektionen,  
Grundwasserfassungen

## Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren

Formstücke – Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON No. 22415 WINTERTHUR

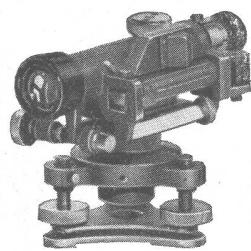


## Wassererdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

Frick-Glass, Zürich-Altstetten

## PLANEN + BAUEN

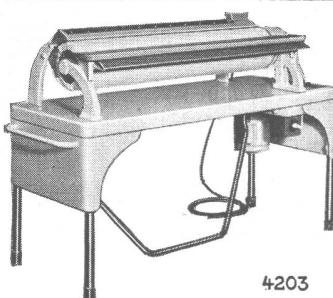


mit den bewährten

**G+W Zeichengeräten**Zeichenmaschinen  
Zeichentische  
Planschränke, Hocker**G+W Messgeräten**Nivellierinstrumente  
Theodolite  
Jalons, Messlatten  
Bandmasse usw.vom Fachgeschäft mit der einzigartig grossen Auswahl  
und den vorteilhaften Preisen**GRAB + WILDI AG. ZÜRICH/URDORF**

Aussstellung und Verkauf: Zürich, Seilergraben 59, Telefon 24 35 88

## BÜGELMASCHINE

Walzenlänge 1 m  
Anschlusswert 3,5 KW

4203

Beidseitig freie Walzen-  
Enden und doch beid-  
seitig gelagert**A. CLEIS A.-G. SISSACH****ALIMIL**Die patent. **ALIMIL-Rillentäfer** und **ALIMIL-Decken**  
werden von führenden Architekten für öffentliche und  
private Bauten gewählt.

Erste Referenzen + Verschiedene Profile + Vide Prospekt

Fabrikation und Anschlag durch  
**A. J. Eggstein Söhne & Cie. Luzern.****ALIMIL-WERK + LUZERN**

Tribschstrasse 57 + Tel. (041) 20604



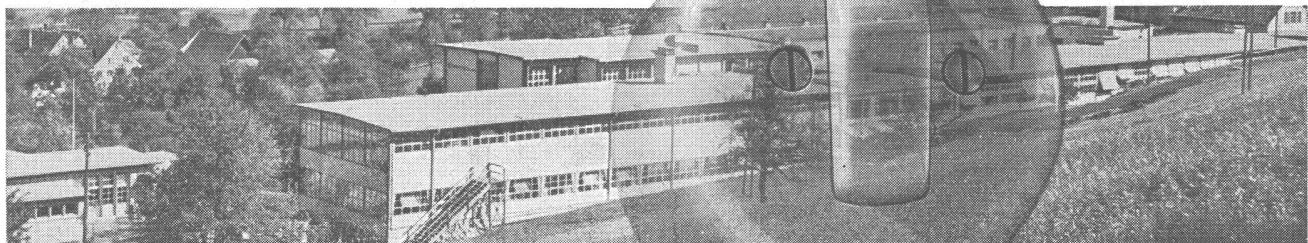
Zu beziehen durch den Bauhandel

Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-   
**papiere**  
**aerni-leuch. bern**  
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE



Seit 40 Jahren sind die Feller-Fabrikate unübertroffen in Zweck und Form. Dieses Qualitätsprinzip ist für unsere gesamte Fabrikation des Installationsmaterials wegleitend.

Adolf Feller AG. Horgen



**JMR**

# MÜLLER

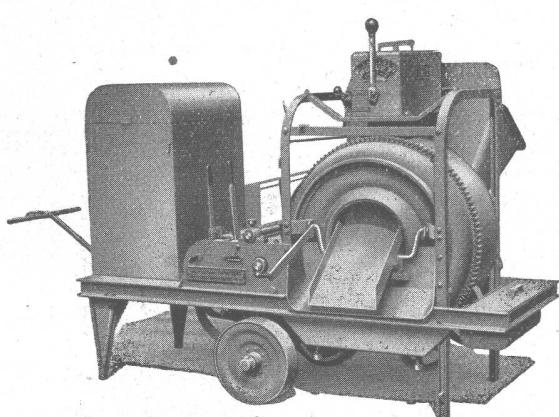
Heizungen  
Oelfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen

JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.

**Garderobenschränke  
für Industriebetriebe**  
**Massengarderoben  
mit Schwenkarmen**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301



**BETONMISCHER „RACO von Roll“**

werden in Grössen von 80 - 2000 Liter Trommelninhalt und in verschiedenen Ausführungen gebaut. - Die robuste Bauart garantiert für eine lange Lebensdauer.

**Schweizer Qualitätsarbeit - Guter Ersatzteilservice**

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

Zweigniederlassungen: Genf und Zollikofen

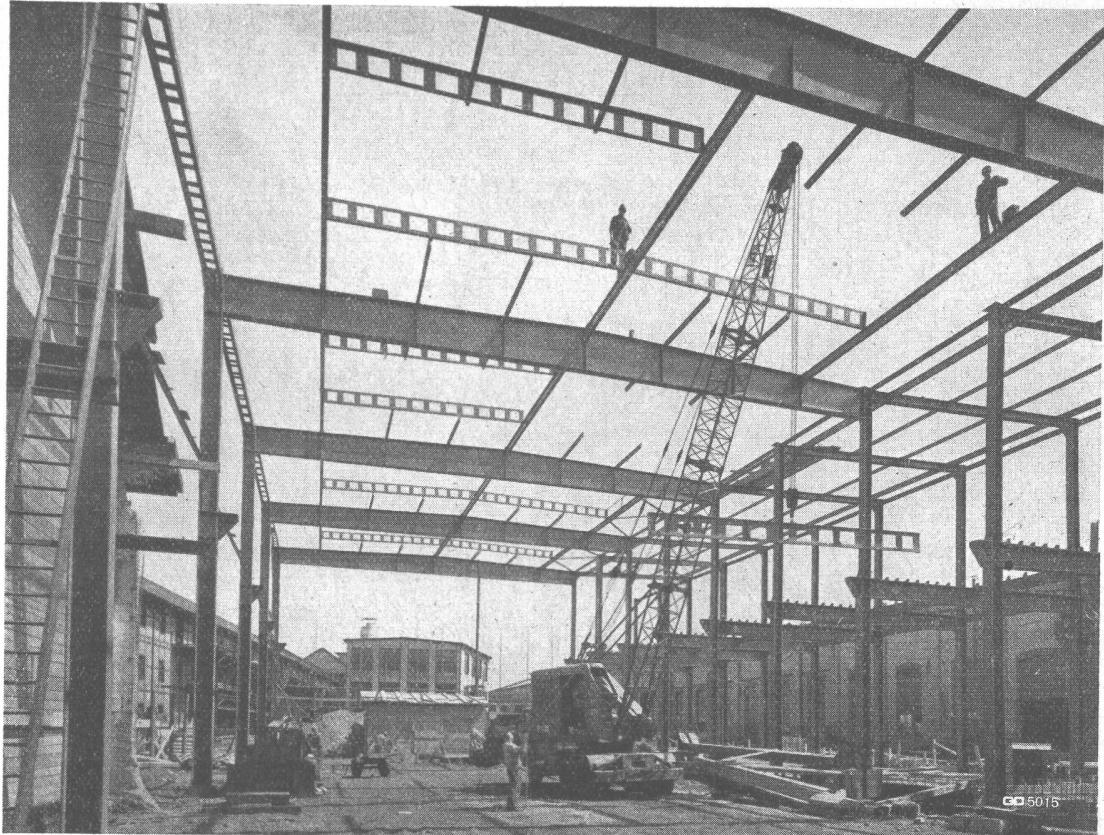
ELEKTRISCHE UHREN

**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL

FAVAG  
H.613

Strassentunnel in Les Brenets

**Stuag**  
Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.



**GEILINGER & CO WINTERTHUR**  
EISENBAU  WERKSTÄTTE